

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

Herausgeber: Kanton Bern

Band: - (1977)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Präsidialabteilung	Section présidentielle
1. Einleitung 1	1. Introduction 1
2. Allgemeines 2	2. Généralités 2
2.1 Gesetzgebung 2	2.1 Législation 2
2.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 2	2.2 Motions et postulats acceptés et encore en suspens 2
3. Volksabstimmungen und Wahlen 3	3. Votations populaires et élections 3
3.1 Kantonale Volksabstimmungen 3	3.1 Scrutins cantonaux 3
3.2 Eidgenössische Volksabstimmungen 3	3.2 Scrutins fédéraux 3
4. Grosser Rat 4	4. Grand Conseil 4
4.1 Sessionen 4	4.1 Sessions 4
4.2 Präsidium 5	4.2 Présidence 5
4.3 Änderungen im Mitgliederbestand 5	4.3 Mutations dans l'état des membres 5
4.4 Geschäftserledigung 5	4.4 Affaires traitées 5
4.5 Wahlen 5	4.5 Elections 5
5. Regierungsrat 7	5. Conseil-exécutif 7
5.1 Geschäftserledigung 7	5.1 Affaires traitées 7
5.2 Nebenbeschäftigte des Regierungsrates 7	5.2 Occupations accessoires des conseillers d'Etat 7
6. Staatskanzlei 8	6. Chancellerie d'Etat 8
6.1 Die Staatskanzlei in Zahlen 8	6.1 Des chiffres 8
6.2 Personelles 8	6.2 Personnel 8
6.3 Benützung des Rathauses 9	6.3 Utilisation de l'Hôtel du Gouvernement 9
7. Staatsarchiv 9	7. Archives de l'Etat 9
7.1 Allgemeines 9	7.1 Généralités 9
7.2 Spezielles 12	7.2 Particularités 12
7.3 Archivfiliale Pruntrut 13	7.3 Archives de l'ancien Evêché de Bâle à Porrentruy 13
8. Amt für Information und Dokumentation (AID) 14	8. Office d'information et de documentation (OID) 14
8.1 Allgemeines 14	8.1 Généralités 14
8.2 Pressedienst 14	8.2 Service de presse 14
8.3 Radio und Fernsehen 15	8.3 Radio et télévision 15
8.4 Zeitschrift zur internen Information 15	8.4 Revue d'information interne 15
8.5 Bernische Presseeschau 15	8.5 Reflets de presse 15
8.6 Dokumentation 16	8.6 Documentation 16
Obergericht	Cour suprême
1. Obergericht 17	1. Cour suprême 17
2. Appellationshof 17	2. Cour d'appel 17
2.1 Zivilgeschäfte 17	2.1 Affaires civiles 17
2.2 Justizgeschäfte 18	2.2 Affaires de justice 18
2.3 Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes 19	2.3 Recours contre des jugements de la Cour d'appel 19
3. Handelsgericht 19	3. Tribunal de commerce 19
4. Kassationshof 19	4. Cour de cassation 19
5. Strafkammern 20	5. Chambres pénales 20
6. Anklagekammer 21	6. Chambre d'accusation 21
7. Kriminalkammer 22	7. Chambre criminelle 22
8. Abberufungskammer 22	8. Chambre de révocation 22
9. Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern 22	9. Autorité de surveillance pour les offices de poursuite et de faillite du canton de Berne 22
10. Anwaltskammer 23	10. Chambre des avocats 23
11. Fürsprecherprüfungen 23	11. Examens d'avocats 23
12. Richterämter 24	12. Tribunaux de district 24
	13. Tribunaux du travail 24

IV Inhaltsverzeichnis

13. Arbeitsgerichte 24
14. Aus dem Bericht des Generalprok�rators des Kantons Bern 25
15. Aus dem Bericht der Jugendstaatsanwlte des Kantons Bern 29
- 15.1 Statistik 29
- 15.2 Rechtspflege 30

Verwaltungs- und Versicherungsgericht

1. Gesamtgericht 45
2. Verwaltungsgericht 45
3. Versicherungsgericht 47
- 3.9 Gesetzesrevisionen 48
4. Schiedsgericht KUVG 49

Rekurskommission

1. Allgemeines 53
2. Personelles 53
3. Geschäftslast 53
4. Entscheide und Beschwerden 54
5. Sitzungen 54

Volkswirtschaftsdirektion

1. Allgemeine Wirtschaftslage 57
- 1.1 Wachstums- und Konjunkturpolitik in der Schweiz 57
- 1.2 Die Lage der bernischen Wirtschaft 58
- 1.3 Arbeitsmarktlage 60
- 1.4 Massnahmen zur Linderung der Rezession 60
2. Allgemeines und Direktionssekretariat 61
- 2.1 Organisation und Personelles 61
- 2.2 Parlamentarische Geschäfte und Verordnungen 63
- 2.3 Richtlinien der Regierungspolitik der Jahre 1975 bis 1978 66
- 2.4 Volkswirtschaftskommission 67
- 2.5 Berichte zuhanden von Bundesbehörden 68
- 2.6 Rechtsdienst 68
- 2.7 Stiftungsaufsicht 68
3. Wirtschaftsförderung 69
- 3.1 Organe 69
- 3.2 Anwendung des Wirtschaftsfrderungsinstrumentariums 69
- 3.3 Berggebiete förderung 70
- 3.4 Kantonale Konjunkturpolitik 72
- 3.5 Di  kantonale Uhrenpolitik 73
- 3.6 Grundlagen 74
4. Fremdenverkehr 74
- 4.1 Die Entwicklung des Fremdenverkehrs 74
- 4.2 Organe 75
- 4.3 Förderung des Fremdenverkehrsangebotes 75
- 4.4 Förderung der Fremdenverkehrsnachfrage 77
- 4.5 Beratung und Begutachtung 77
- 4.6 Beherbergungsabgabe und Kurtaxen 78
- 4.7 Gastwirtschaftswesen 79
- 4.8 Bergführer und Skilehrer 80
- 4.9 Grundstückerwerb durch Personen im Ausland 80
5. Wohnungswesen 81
- 5.1 Wohnungsmarktlage 81
- 5.2 Förderungsmassnahmen 81
- 5.3 Erhaltung von Wohnraum 84
- 5.4 Mietwesen; Missbrauchsgesetzgebung 84
6. Arbeitsmarkt und Arbeitslosenversicherung 85
- 6.1 Arbeitsmarktstatistik 85
- 6.2 Arbeitsvermittlung 86

Table des matières

14. Rapport du Procureur géneral du canton de Berne 25
15. Extrait du rapport des procureurs des mineurs du canton de Berne 29
- 15.1 Statistique 29
- 15.2 Considérations pratiques 30

Tribunal administratif

1. Tribunal plénier 45
2. Tribunal administratif 45
3. Tribunal des assurances 47
- 3.9 Révisions de lois 48
4. Tribunal arbitral prévu par la LAMA 49

Commission cantonale des recours en matière d'impôt

1. Généralités 53
2. Personnel 53
3. Affaires 53
4. Jugements et pourvois 54
5. Séances 54

Direction de l'économie publique

1. Situation économique générale 57
- 1.1 Politique de croissance et politique conjoncturelle en Suisse 57
- 1.2 La situation de l'économie bernoise 58
- 1.3 Situation sur le marche de l'emploi 60
- 1.4 Mesures visant à attenuer la récession 60
2. Généralités et secrétariat de Direction 61
- 2.1 Organisation et personnel 61
- 2.2 Interventions parlementaires et ordonnances 63
- 2.3 Ligne de conduite de la politique gouvernementale pour les années 1975 à 1978 66
- 2.4 Commission d'économie générale 67
- 2.5 Rapports à l'intention des autorités fédérales 68
- 2.6 Service juridique 68
- 2.7 Surveillance des fondations 68
3. Développement de l'conomie 69
- 3.1 Organes 69
- 3.2 Application de la loi sur le développement de l'conomie 69
- 3.3 Aide aux régions de montagne 70
- 3.4 Politique conjoncturelle cantonale 72
- 3.5 La politique cantonale en matière horlogere 73
- 3.6 Bases d'étude et d'information 74
4. Tourisme 74
- 4.1 L'évolution du tourisme 74
- 4.2 Organes 75
- 4.3 Développement de l'offre touristique 75
- 4.4 Développement de la demande touristique 77
- 4.5 Consultations et expertises 77
- 4.6 Taxe d'hébergement et taxes de séjour 78
- 4.7 Auberges 79
- 4.8 Guides de montagne et moniteurs de ski 80
- 4.9 Acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger 80
5. Logement 81
- 5.1 Marché du logement 81
- 5.2 Mesures d'encouragement 81
- 5.3 Maintien de locaux d'habitation 84
- 5.4 Secteur locatif; législation instituant des mesures contre les abus 84
6. March du travail et assurance-chômage 85

6.3	Ausländische Arbeitskräfte	87
6.4	Massnahmen zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit	87
6.5	Arbeitslosenversicherung	88
6.6	Krisenhilfe	89
6.7	Kriegswirtschaftliche Vorbereitungen auf dem Gebiet des Arbeitseinsatzes	90
6.8	Freiwilliger Landdienst und Praktikantenhilfe	90
7.	Arbeits- und Gewerberecht	90
7.1	Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen	90
7.2	Vollzug des eidgenössischen Arbeitsgesetzes	90
7.3	Vollzug des eidgenössischen Heimarbeitsgesetzes	93
7.4	Gesetz über die Einigungsämter	93
7.5	Vollzug der eidgenössischen und kantonalen Chauffeurverordnung	93
7.6	Gewerbegesetz	94
7.7	Reinhaltung der Luft und Verminderung des Lärms	95
7.8	Ausverkäufe	97
7.9	Preisüberwachung	97
7.10	Mass- und Gewichtwesen	98
7.11	Uhrenbeobachtung	98
8.	Zentralstelle für Kriegswirtschaft	99
8.1	Neue Gesetzgebung und Rationierungskonzept	99
8.2	Stabsübungen	99
8.3	Innerbetriebliche Aufgaben	99
9.	Versicherungsamt	100
9.1	Gesetzgebung	100
9.2	Schwerpunkte der Tätigkeit und Organisation	101
9.3	Abrechnungspflichtige und Beiträge	101
9.4	Leistungen der Versicherungen	102
9.5	Rekurse	106
9.6	Zusammenstellung über die verbuchten Beiträge und die ausbezahlten Leistungen für das Rechnungsjahr 1977	106
9.7	Sekretariat der Invalidenversicherungskommission	107
9.8	Kranken- und obligatorische Fahrhabever sicherung	108
10.	Kantonales Laboratorium für Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle	109
10.1	Untersuchungstätigkeit des Laboratoriums	109
10.2	Besprechung der einzelnen Kategorien von Lebensmitteln und Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen	109
10.3	Lebensmittelinspektorat	113
10.4	Giftinspektorat	114
10.5	Badewasserinspektorat	114
10.6	Verschiedenes	115
11.	Wirtschafts- und Kulturausstellungen	115
11.1	Allgemeines	115
11.2	Ausstellungstätigkeit	115
11.3	Abendveranstaltungen	117
11.4	Gewerbebibliothek und Lesesaal	118
12.	Berufsberatung	118
12.1	Aus der Arbeit der Berufsberatung	118
12.2	Tätigkeiten des Kantonalen Amtes für Berufsberatung	119
12.3	Die Berufssituation der Schulaustretenden	120
12.4	Berufsberatungsstatistik	120
13.	Berufsbildung	122
13.1	Allgemeines	122
13.2	Berufslehre	124
13.3	Beruflicher Unterricht	129
13.4	Lehrabschluss- und Diplomprüfungen	130
14.	Kantonale Bildungsanstalten	132
15.	Gebäudeversicherung des Kantons Bern	132

6.1	Statistique du marché du travail	85
6.2	Service de placement	86
6.3	Main-d'œuvre étrangère	87
6.4	Mesures visant à lutter contre le chômage	87
6.5	Assurance-chômage	88
6.6	Secours de crise	89
6.7	Travaux préparatoires d'économie de guerre dans le domaine du travail	90
6.8	Service agricole et service des stagiaires	90
7.	Droit du travail	90
7.1	Force obligatoire des conventions collectives	90
7.2	Exécution de la loi fédérale sur le travail (LT)	90
7.3	Exécution de la loi fédérale sur le travail à domicile	93
7.4	Loi concernant les chambres cantonales de conciliation	93
7.5	Application des ordonnances fédérales et cantonales concernant les chauffeurs	93
7.6	Loi sur l'industrie	94
7.7	Protection de l'air et lutte contre le bruit	95
7.8	Liquidations	97
7.9	Surveillance des prix	97
7.10	Poids et mesures	98
7.11	Bureau de contrôle des chronomètres	98
8.	Office de l'économie de guerre	99
8.1	Nouvelle législation et concept de rationnement	99
8.2	Exercices d'état-major	99
8.3	Tâches internes	99
9.	Office des assurances	100
9.1	Législation	100
9.2	Points capitaux de l'activité et de l'organisation	101
9.3	Assujettis à décompte et cotisations	101
9.4	Prestations des assurances	102
9.5	Recours	106
9.6	Récapitulation des cotisations comptabilisées et des prestations versées pour l'exercice 1977	106
9.7	Secrétariat de la commission de l'assurance-invalidité	107
9.8	Assurance-maladie et assurance mobilière obligatoire	108
10.	Laboratoire cantonal du contrôle des denrées alimentaires et de l'eau potable	109
10.1	Travaux d'analyse du laboratoire	109
10.2	Commentaires sur les différentes catégories de denrées alimentaires, d'objets usuels et de biens de consommation	109
10.3	Inspectorat des denrées alimentaires	113
10.4	Inspectorat des toxiques	114
10.5	Inspectorat des eaux de piscines	114
10.6	Divers	115
11.	Expositions en matière économique et culturelle	115
11.1	Généralités	115
11.2	Expositions	115
11.3	Manifestations en soirée	117
11.4	Bibliothèque et salle de lecture	118
12.	Orientation professionnelle	118
12.1	Activité de l'orientation professionnelle	118
12.2	Mesures prises par l'Office cantonal de l'orientation professionnelle	119
12.3	La situation professionnelle des jeunes gens libérés de la scolarité	120
12.4	Statistique de l'orientation professionnelle	120
13.	Formation professionnelle	122
13.1	Généralités	122
13.2	Apprentissage	124
13.3	Enseignement professionnel	129
13.4	Examens de fin d'apprentissage et de diplôme	130
14.	Etablissements cantonaux d'instruction	132
15.	Assurance immobilière du canton de Berne	132

Direktion des Gesundheitswesens	Direction de l'hygiène publique
1. Direktionssekretariat 133	1. Secrétariat de Direction 133
1.1 Einleitung 133	1.1 Introduction 133
1.2 Allgemeines 134	1.2 Généralités 134
1.3 Hängige Motionen und Postulate 135	1.3 Motions et postulats qui n'ont pas encore été traités 135
1.4 Gesetzgebung 136	1.4 Législation 136
1.5 Verhandlungen der unter der Gesundheitsdirektion stehenden Behörden 137	1.5 Activité des autorités relevant de la Direction de l'hygiène publique 137
1.6 Schweizerisches Krankenhausinstitut (SKI) 138	1.6 Institut suisse des hôpitaux (ISH) 138
2. Kantonsarzt 138	2. Médecin cantonal 138
2.1 Medizinische und paramedizinische Berufsarten 138	2.1 Professions médicales et paramédicales 138
2.2 Krankenbehandlung und Krankenpflege 139	2.2 Traitement des malades et soins infirmiers 139
2.3 Schwangerschaftsabbruch 140	2.3 Interruption de la grossesse 140
2.4 Hygiene, Sozial- und Präventivmedizin 140	2.4 Hygiène, médecine sociale et préventive 140
2.5 Übertragbare Krankheiten 140	2.5 Maladies transmissibles 140
3. Kantonsapotheke 144	3. Pharmacien cantonal 144
3.1 In öffentlichen Apotheken 144	3.1 Dans les pharmacies publiques 144
3.2 Privatapotheke der Ärzte 144	3.2 Dans les pharmacies privées des médecins 144
3.3 In Drogerien 144	3.3 Dans les drogueries 144
3.4 Arzneimittelablagen 144	3.4 Dépôts de médicaments 144
3.5 Verkehr mit Heilmitteln 144	3.5 Commerce des agents thérapeutiques 144
3.6 Interkantonale Kontrollstelle für Heilmittel (IKS) 144	3.6 Office intercantonal du contrôle des médicaments (OICM) 144
3.7 Kantonale Betäubungsmittelkontrolle 145	3.7 Contrôle cantonal des stupéfiants 145
3.8 Umsätze der Inselspitalapotheke 145	3.8 Chiffre d'affaires de la Pharmacie de l'Ile 145
3.9 Aufsichtskommission für wissenschaftliche Tierversuche 145	3.9 Commission de surveillance des expériences scientifiques sur les animaux 145
4. Spitalwesen 146	4. Domaine hospitalier 146
4.1 Allgemeines 146	4.1 Généralités 146
4.2 Vom Staat subventionierte Krankenanstalten 146	4.2 Etablissements hospitaliers subventionnés par l'Etat 146
4.3 Statistik über die in bernischen Spitätern behandelten und verpflegten Patienten 148	4.3 Nombre de personnes soignées dans les établissements hospitaliers publics et nombre des journées d'hospitalisation 148
4.4 Tuberkulose- und Mehrzweckheilstätten 148	4.4 Sanatoriums et instituts polyvalents 148
4.5 Schulen für Spitalberufe 149	4.5 Ecoles préparant aux professions hospitalières 149
4.6 Frauenspital 150	4.6 Maternité cantonale 150
4.7 Psychiatrische Kliniken und poliklinische Dienste 152	4.7 Cliniques psychiatriques 152

Justizdirektion

1. Einleitung 161	1. Introduction 161
2. Sekretariat 161	2. Secrétariat 161
2.1 Personelles 161	2.1 Personnel 161
2.2 Gesetzgebung 161	2.2 Législation 161
2.3 Allgemeine Administrativjustiz 163	2.3 Justice administrative ordinaire 163
2.4 Notariat 163	2.4 Notariat 163
2.5 Stiftungen 164	2.5 Fondations 164
2.6 Vormundschaftswesen 164	2.6 Tutelles 164
2.7 Mündigerklärungen 164	2.7 Emancipations 164
2.8 Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle 164	2.8 Concours judiciaire et successions ouvertes à l'étranger 164
3. Inspektorat 164	3. Inspection 164
3.1 Personelles 164	3.1 Personnel 164
3.2 Regierungsstatthalterämter 165	3.2 Préfectures 165
3.3 Grundbuchämter 165	3.3 Registre foncier 165
3.4 Gerichtsschreibereien/Richterämter 165	3.4 Tribunaux et greffes des Tribunaux 165
3.5 Betreibungs- und Konkursämter 166	3.5 Offices des poursuites et faillites 166
3.6 Güterrechtsregister 166	3.6 Registre des régimes matrimoniaux 166
3.7 Handelsregister 167	3.7 Registre du commerce 167
4. Jugendamt 167	4. Office cantonal des mineurs 167
4.1 Allgemeiner Aufgabenbereich 167	4.1 Champ d'activité général 167
4.2 Psychiatrische Beobachtungsstation und Lehrheim für männliche Jugendliche in Bolligen (Rörswil) 172	4.2 Station d'observation psychiatrique et foyer d'apprentissage pour adolescents à Bolligen (Rörswil) 172
4.3 Jugendstrafrechtspflege 174	4.3 Juridiction pénale des mineurs 174

Direction de la justice

1. Introduction 161	1. Introduction 161
2. Secrétariat 161	2. Secrétariat 161
2.1 Personnel 161	2.1 Personnel 161
2.2 Législation 161	2.2 Législation 161
2.3 Justice administrative ordinaire 163	2.3 Justice administrative ordinaire 163
2.4 Notariat 163	2.4 Notariat 163
2.5 Fondations 164	2.5 Fondations 164
2.6 Tutelles 164	2.6 Tutelles 164
2.7 Emancipations 164	2.7 Emancipations 164
2.8 Concours judiciaire et successions ouvertes à l'étranger 164	2.8 Concours judiciaire et successions ouvertes à l'étranger 164
3. Inspection 164	3. Inspection 164
3.1 Personnel 164	3.1 Personnel 164
3.2 Préfectures 165	3.2 Préfectures 165
3.3 Registre foncier 165	3.3 Registre foncier 165
3.4 Tribunaux et greffes des Tribunaux 165	3.4 Tribunaux et greffes des Tribunaux 165
3.5 Offices des poursuites et faillites 166	3.5 Offices des poursuites et faillites 166
3.6 Registre des régimes matrimoniaux 166	3.6 Registre des régimes matrimoniaux 166
3.7 Registre du commerce 167	3.7 Registre du commerce 167
4. Office cantonal des mineurs 167	4. Office cantonal des mineurs 167
4.1 Champ d'activité général 167	4.1 Champ d'activité général 167
4.2 Station d'observation psychiatrique et foyer d'apprentissage pour adolescents à Bolligen (Rörswil) 172	4.2 Station d'observation psychiatrique et foyer d'apprentissage pour adolescents à Bolligen (Rörswil) 172
4.3 Juridiction pénale des mineurs 174	4.3 Juridiction pénale des mineurs 174

Polizeidirektion	Direction de la police
1. Allgemeines	1. Généralités 177
1.1 Gesetzgebung 177	1.1 Législation 177
1.2 Kreisschreiben 177	1.2 Circulaires 177
1.3 Berichte zuhanden des Grossen Rates 178	1.3 Rapports à l'intention du Grand Conseil 178
2. Direktionssekretariat 178	2. Secrétariat de Direction 178
2.1 Sekretariat 178	2.1 Secrétariat 178
3. Rechtsabteilung 182	3. Section juridique 182
3.1 Gemeindereglemente 182	3.1 Règlements communaux 182
3.2 Beschwerden/Rekurse/Einsprachen 182	3.2 Pourvois/recours/oppositions 182
3.3 Gastwirtschaftspolizei 182	3.3 Police des auberges 182
3.4 Spielsalons 182	3.4 Salons de jeu 182
3.5 Waffenhandel 182	3.5 Commerce des armes 182
3.6 Verwendung von Motorfahrzeugen ausserhalb der öffentlichen Strasse 182	3.6 Utilisation de véhicules à moteur hors de la voie publique 182
3.7 Privatdetektive, Bestattungsunternehmen, Heiratsvermittler 183	3.7 Déetectives privés, entreprises de pompes funèbres, agences matrimoniales 183
3.8 Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern 183	3.8 Commission de recours en matière de mesures à l'égard de conducteurs de véhicules 183
4. Gefängnisinspektorat 184	4. Inspection des prisons 184
4.1 Petitionen der Anstaltsinsassen 184	4.1 Pétitions de détenus des établissements 184
4.2 Sicherheit im Freiheitsentzug 184	4.2 Sécurité dans la privation de liberté 184
4.3 Neukonzeption und bauliche Sanierungen 185	4.3 Nouvelle conception et assainissement des constructions 185
4.4 Aufsichtskommission 185	4.4 Commission de surveillance 185
5. Abteilung Straf- und Massnahmenvollzug und Vollzugsanstalten 186	5. Section pour l'exécution des peines et des mesures et établissements d'exécution 186
5.1 Straf- und Massnahmenvollzug 186	5.1 Exécution des peines et des mesures 186
5.2 Strafregister 189	5.2 Casier judiciaire 189
5.3 Vollzugsanstalten 190	5.3 Etablissements d'exécution des peines et des mesures 190
6. Fremdenpolizei 194	6. Police des étrangers 194
7. Amt für den Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst 197	7. Service de l'état civil et de l'indigénat 197
7.1 Allgemeiner Aufgabenbereich 197	7.1 Sphère générale de l'activité 197
7.2 Personelles 197	7.2 Le personnel 197
7.3 Zivilstandsdienst 198	7.3 Service de l'état civil 198
7.4 Zivilstandsämter 198	7.4 Offices de l'état civil 198
7.5 Bürgerrechtsdienst 199	7.5 Service de l'indigénat 199
8. Schutzaufsichtsamt 200	8. Office du patronage 200
9. Straßenverkehrsamt 202	9. Office de la circulation routière 202
9.1 Finanzwesen 202	9.1 Finances 202
9.2 Rechtsdienst 202	9.2 Service juridique 202
9.3 Administrativmassnahmen 202	9.3 Mesures administratives 202
9.4 Fahrzeugwesen 202	9.4 Véhicules 202
9.5 Datenverarbeitung 203	9.5 Traitement de l'information 203
9.6 Strassensignalisation 203	9.6 Signalisation routière 203
10. Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen 203	10. Bureau des experts pour véhicules à moteur 203
10.1 Allgemeines 203	10.1 Généralités 203
10.2 Anlagen 204	10.2 Installations 204
10.3 Finanzen 205	10.3 Finances 205
10.4 Arbeiten 205	10.4 Travaux 205
10.5 Fahrradhaftpflichtversicherung 207	10.5 Assurance en responsabilité civile des cyclistes 207
11. Polizeikorps 207	11. Corps de police 207
11.1 Allgemeines 207	11.1 Généralités 207
11.2 Kommandostab 208	11.2 Etat-major 208
11.3 Kriminalabteilung 210	11.3 Police judiciaire 210
11.4 Verkehrsabteilung 214	11.4 Division de la circulation routière 214
11.5 Bezirksabteilung 217	11.5 Division de la police des districts 217
Militärdirektion	Direction des affaires militaires
1. Allgemeines 221	1. Généralités 221
1.1 Grundsätze der Regierungspolitik 221	1.1 Principes de la politique gouvernementale 221
2. Sekretariat 221	2. Secrétariat 221
2.1 Personelles 221	2.1 Personnel 221
2.2 Parlamentarische Geschäfte 221	2.2 Affaires parlementaires 221
2.3 Noch nicht verwirklichte Motiven und Postulate 221	2.3 Motions et postulats pendents 221
2.4 Kontrollwesen 222	2.4 Contrôles 222
	2.5 Services accomplis 223

VIII Inhaltsverzeichnis

2.5	Dienstleistungen	223
2.6	Strafwesen	224
2.7	Schiesswesen	224
2.8	Stiftungen und Vermögensverwaltungen	224
3.	Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung	225
3.1	Verwaltung	225
3.2	Betrieb	225
4.	Kantonale Militärpflichtersatzverwaltung	226
4.1	Personelles	226
4.2	Allgemeines	226
4.3	Finanzielles	227
4.4	Kassarevisionen	227
5.	Amt für Zivilschutz	227
5.1	Allgemeines	227
5.2	Personelles	227
5.3	Ausbildung	227
5.4	Kantonale Untersuchungskommission	228
5.5	Material	228
5.6	Betriebsschutz	228
5.7	Kontrollführung	228
5.8	Alarm und Übermittlung	228
5.9	Finanzielles	229
5.10	Bauliche Massnahmen	229
6.	Zentralstelle für Katastrophenhilfe und Gesamtverteidigung (ZKG)	230
6.1	Personelles	230
6.2	Katastrophenhilfe	230
6.3	Gesamtverteidigung	230
7.	Kreisverwaltung	230
7.1	Rekrutierung	230
7.2	Inspektion der Mannschaftsausrüstung	230
7.3	Entlassungen aus der Wehrpflicht	231

Table des matières

2.6	Affaires pénales	224
2.7	Tir	224
2.8	Fondations et gérance de fonds	224
3.	Commissariat des guerres et Intendance de l'arsenal	225
3.1	Administration	225
3.2	Exploitation	225
4.	Administration de la taxe militaire	226
4.1	Personnel	226
4.2	Généralités	226
4.3	Données financières	227
4.4	Révision de caisse	227
5.	Office de la protection civile	227
5.1	Généralités	227
5.2	Personnel	227
5.3	Instruction	227
5.4	Commission cantonale de visite sanitaire	228
5.5	Matériel	228
5.6	Organismes de protection d'établissement	228
5.7	Tenue des contrôles	228
5.8	Alarme et transmissions	228
5.9	Données financières	229
5.10	Constructions	229
6.	Service central des secours en cas de catastrophes et de la défense (SCD)	230
6.1	Personnel	230
6.2	Secours en cas de catastrophes	230
6.3	Défense générale	230
7.	Administration des arrondissements	230
7.1	Recrutement	230
7.2	Inspection de l'équipement militaire	230
7.3	Libération des obligations militaires	231

Direktion des Kirchenwesens

1.	Einleitung	233
2.	Allgemeines	233
2.1	Organisation und Personelles	233
2.2	Gesetzgebung	233
2.3	Parlamentarische Vorstösse	234
2.4	Volksinitiative für die vollständige Trennung von Staat und Kirche	234
2.5	Artikel 84 der Staatsverfassung; Änderung	234
2.6	Kantonstrennung im Jura; Vorbereitung	234
2.7	Beschwerden im Kirchensteuerwesen	235
2.8	Kontakte mit kirchlichen Behörden	235
3.	Evangelisch-reformierte Landeskirche	235
3.1	Kirchengemeinde Gottstatt	235
3.2	Ausbildung der Theologen	235
4.	Römisch-katholische Landeskirche	235
4.1	St.-Marien-Kirchengemeinde Biel	235
4.2	Bezirkshelfer im alten Kantonsteil	236
4.3	Treueerklärung des Bischofs der Diözese Basel	236
5.	Christkatholische Landeskirche	236
5.1	Kirchengemeinde St-Imier	236
6.	Statistik	236

Direction des cultes

1.	Préambule	233
2.	Généralités	233
2.1	Organisation et personnel	233
2.2	Législation	233
2.3	Interventions parlementaires	234
2.4	Initiative populaire pour une séparation complète de l'Eglise et de l'Etat	234
2.5	Article 84 de la Constitution cantonale; modification	234
2.6	Séparation du canton dans le Jura; préparation	234
2.7	Plaintes en matière d'impôts paroissiaux	235
2.8	Contacts avec les autorités ecclésiastiques	235
3.	Eglise nationale réformée évangélique	235
3.1	Paroisse de Gottstatt	235
3.2	Formation des théologiens	235
4.	Eglise nationale catholique romaine	235
4.1	Paroisse de Ste-Marie, Bienne	235
4.2	Diacre dans l'ancienne partie du canton	236
4.3	Déclaration de loyalisme de l'Evêque du diocèse de Bâle	236
5.	Eglise nationale catholique chrétienne	236
5.1	Paroisse de St-Imier	236
6.	Statistique	236

Finanzdirektion

1.	Einleitung	237
2.	Allgemeines	237
2.1	Organisatorisches und Personelles	237
2.2	Stand der noch hängigen Motionen und Postulate	238
2.3	Gesetzgebung	238
2.4	Staatsrechnung	239

Direction des finances

1.	Introduction	237
2.	Généralités	237
2.1	Organisation et personnel	237
2.2	Motions et postulats en suspens	238
2.3	Législation	238
2.4	Compte de l'Etat	239
2.5	Emprunts	239

2.5	Anleihen	239
2.6	Kommission für die Rationalisierung der Staatsverwaltung	239
2.7	Information	239
3.	Direktionssekretariat	239
3.1	Automation des Finanzhaushaltes	239
3.2	Verwaltungsbauten	239
3.3	Kommunikation	240
3.4	Billettssteuer	240
3.5	Salzregal	240
4.	Kantonsbuchhaltung	240
4.1	Rechnungsführung	240
5.	Steuerverwaltung	241
5.1	Zentralverwaltung	241
5.2	Einkommen- und Vermögensteuer der natürlichen Personen	242
5.3	Amtliche Bewertung der Grundstücke und Wasserkräfte	242
5.4	Quellensteuer vom Erwerbseinkommen der ausländischen Arbeitnehmer	242
5.5	Steuern der juristischen Personen	243
5.6	Automatisierter Steuerbezug	244
5.7	Vermögensgewinnsteuer	244
5.8	Nach- und Strafsteuern	244
5.9	Erbschafts- und Schenkungssteuer	244
5.10	Eidgenössische Wehrsteuer	245
5.11	Eidgenössische Verrechnungssteuer	245
5.12	Gemeindesteuergesetz und Finanzausgleichsfonds	246
5.13	Tabellen	246
6.	Personalamt	246
6.1	Besoldungen	246
6.2	Arbeitsverhältnisse	247
6.3	Weiterbildung	247
6.4	Personalkommission	247
6.5	Personalstatistik	248
7.	Versicherungskasse	249
7.1	Versicherungskasse der bernischen Staatsverwaltung	249
7.2	Zweigstelle Staatspersonal der Ausgleichskasse des Kantons Bern	250
8.	Liegenschaftsverwaltung	250
8.1	Grundstückverkehr	250
8.2	Baurechte	251
8.3	Mietverträge	251
8.4	Ausweis über die Veränderungen	251
9.	Amt für Statistik	251
9.1	Bevölkerungsstatistik	251
9.2	Finanzstatistik	252
9.3	Produktionsgrundlagen/Produktionsstatistik	253
9.4	Publikationen	254
10.	Abteilung für Datenverarbeitung und Rechenzentrum	255
10.1	Abteilung für Datenverarbeitung	255
10.2	Rechenzentrum	256
11.	Finanzkontrolle	256
11.1	Personelles	256
11.2	Revisionsdienst	256
11.3	Spezialdienste	257
11.4	Steuerinkassostelle und Staatskassen	258
12.	Staatsbanken	259

Erziehungsdirektion

1.	Sekretariat	265
1.1	Einleitung	265
1.2	Parlamentarische Vorstösse 1977	265
1.3	Zusammenstellung der gesetzgeberischen Arbeiten	267

2.6	Commission pour la rationalisation de l'administration cantonale	239
2.7	Information	239
3.	Secrétariat de Direction	239
3.1	Automatisation des finances	239
3.2	Bâtiments administratifs	239
3.3	Communication	240
3.4	Taxe sur les spectacles	240
3.5	Régie des sels	240
4.	Service cantonal de comptabilité	240
4.1	Comptabilité	240
5.	Intendance des impôts	241
5.1	Administration centrale	241
5.2	Impôts sur le revenu et sur la fortune des personnes physiques	242
5.3	Évaluation officielle des immeubles et des forces hydrauliques	242
5.4	Impôts perçus à la source sur le revenu des travailleurs étrangers	242
5.5	Impôts des personnes morales	243
5.6	Perception automatisée des impôts	244
5.7	Impôt sur les gains de fortune	244
5.8	Impôts supplémentaires et répressifs	244
5.9	Taxe sur les successions et donations	244
5.10	Impôt fédéral pour la défense nationale	245
5.11	Impôt fédéral anticipé	245
5.12	Section des impositions municipales et fonds de compensation financière	246
5.13	Tableaux	246
6.	Office du personnel	246
6.1	Traitements	246
6.2	Rapports de travail	247
6.3	Cours de perfectionnement	247
6.4	Commission du personnel	247
6.5	Statistique du personnel	248
7.	Caisse d'assurance	249
7.1	Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne	249
7.2	Caisse de compensation du Canton de Berne.	
	Agence du personnel de l'Etat	250
8.	Administration des domaines	250
8.1	Transactions immobilières	250
8.2	Droits de superficie	251
8.3	Baux à loyer	251
8.4	Etat des mutations	251
9.	Service de statistique	251
9.1	Statistique de la population	251
9.2	Statistique des finances	252
9.3	Eléments de production / Statistique de la production	253
9.4	Publications	254
10.	Division de l'informatique et du centre de calcul	255
10.1	Division de l'informatique	255
10.2	Centre de calcul	256
11.	Contrôle des finances	256
11.1	Personnel	256
11.2	Service des révisions	256
11.3	Service spécial	257
11.4	Centrale d'encaissement des impôts et Caisse de l'Etat	258
12.	Banques de l'Etat	259

Direction de l'instruction publique

1.	Secrétariat	265
1.1	Introduction	265
1.2	Interventions parlementaires 1977	265
1.3	Récapitulation des actes législatifs	267
1.4	Section des bourses	268

1.4	Dienststelle Stipendien	268
2.	Abteilungen und Ämter	268
2.1	Abteilung Hochschulwesen	268
2.2	Abteilung Unterrichtswesen	270
2.3	Abteilung Kulturelles und angegliederte Dienststellen	283
2.4	Amt für Unterrichtsforschung und -planung	288
2.5	Kantonales Amt für Jugend und Sport	289
3.	Statistik	290
3.1	Primarschulen	290
3.2	Kindergärten	295
3.3	Hauswirtschaft	295
3.4	Mittelschulen	295
3.5	Prüfungen	301
3.6	Ausbildungsbeiträge 1977	304
3.7	Universität	304

Direktion der Bauten

1.	Einleitung	307
2.	Allgemeines	307
2.1	Gesetzgebung	307
2.2	Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate	308
3.	Direktionssekretariat	308
4.	Hochbauamt	308
4.1	Allgemeines	308
4.2	Übersicht über die Ausgaben	309
4.3	Übersicht über den Bearbeitungsstand der Bauvorhaben (Stand Dezember 1977)	309
5.	Strassenbau	312
5.1	Verkehrskommission	312
5.2	Staatsstrassen	312
5.3	Nationalstrassen	313
5.4	Strassenrechnung	316
5.5	Strassenbaupolizei	316
6.	Wasserbau	316
6.1	Allgemeines	316
6.2	Kosten des Wasserbaues	316
6.3	Juragewässerkorrektion	316
7.	Vermessungswesen	317
7.1	Grenzbereinigungen	317
7.2	Grundbuchvermessungen	317
8.	Planungsamt	318
8.1	Planungskommission	318
8.2	Kantonale Pläne und Grundlagen	318
8.3	Orts- und Regionalplanungen	320
8.4	Ausnahmegesuche für nichtlandwirtschaftliche Bauten im übrigen Gemeindegebiet (Art. 20 eidg. Gewässerschutzgesetz, Art. 24 BauG)	321
8.5	Subventionen	321
9.	Bauinspektorat	322
9.1	Baupolizeiwesen	322
9.2	Subventionierung von Schulen, Anstalten und Spitätern der Gemeinden und Korporationen	322
9.3	Autoabbruchwesen	322
9.4	Tätigkeit für die kantonale Kommission zur Pflege der Orts- und Landschaftsbilder (OLK)	322
9.5	Beratungsdienst für Behörden und Private	322

Direktion für Verkehr, Energie- und Wasserwirtschaft

1.	Allgemeines	325
1.1	Umweltschutz	325
1.2	Gewässerschutz	325
1.3	Wasserversorgung	325

2.	Services et offices	268
2.1	Service de l'Université	268
2.2	Service de l'enseignement	270
2.3	Service des affaires culturelles et sections qui en dépendent	283
2.4	Office de recherche et de planification en matière d'enseignement	288
2.5	Office cantonal «Jeunesse et Sport»	289
3.	Statistique	290
3.1	Ecoles primaires	290
3.2	Ecole enfantine	295
3.3	Enseignement ménager	295
3.4	Ecole moyenne	295
3.5	Examens	301
3.6	Subsides de formation 1977	304
3.7	Université	304

Direction des travaux publics

1.	Introduction	307
2.	Généralités	307
2.1	Législation	307
2.2	Motions et postulats encore en suspens	308
3.	Secrétariat de la Direction	308
4.	Service des bâtiments	308
4.1	Généralités	308
4.2	Aperçu des dépenses	309
4.3	Aperçu de l'état des travaux de constructions projetées (décembre 1977)	309
5.	Travaux routiers	312
5.1	Commission des transports	312
5.2	Routes cantonales	312
5.3	Routes nationales	313
5.4	Comptes routiers	316
5.5	Police de la construction des routes	316
6.	Travaux hydrauliques	316
6.1	Généralités	316
6.2	Coût des constructions hydrauliques	316
6.3	Correction des eaux du Jura	316
7.	Cadastre	317
7.1	Rectification des limites	317
7.2	Mensurations cadastrales	317
8.	Office du plan d'aménagement	318
8.1	Commission du plan d'aménagement	318
8.2	Plan d'aménagement cantonal et documents de base	318
8.3	Aménagement local et régional	320
8.4	Demandes de dérogation pour constructions non agricoles dans le reste du territoire communal (art. 20 de la loi fédérale sur la protection des eaux LPE et art. 24 de la loi sur les constructions LC)	321
8.5	Subventions	321
9.	Inspection des constructions	322
9.1	Police des constructions	322
9.2	Octroi de subventions en faveur d'écoles, d'établissements et d'hôpitaux des communes et corporations	322
9.3	Entreprises de démolition d'autos	322
9.4	Activité de la Commission cantonale pour la protection des sites locaux et naturels (CPS)	322
9.5	Service consultatif pour autorités et particuliers	322

Direction des transports, de l'énergie et de l'économie hydraulique

1.	Généralités	325
1.1	Protection de l'environnement	325
1.2	Protection des eaux	325
1.3	Approvisionnement en eau	325

1.4	Gewässerregulierung	326	1.4	Régulation des eaux	326
1.5	Energie	326	1.5	Energie	326
1.6	Verkehr	326	1.6	Transports	326
2.	Direktionssekretariat	327	2.	Secrétariat de Direction	327
2.1	Personelles	327	2.1	Personnel	327
2.2	Rechtliches	327	2.2	Service juridique	327
2.3	Kommissionen	328	2.3	Commissions	328
2.4	Motionen und Postulate	328	2.4	Motions et postulats	328
3.	Wasser- und Energiewirtschaftsamt	329	3.	Office de l'économie hydraulique et énergétique	329
3.1	Wasserversorgung	329	3.1	Approvisionnement en eau	329
3.2	Gewässerregulierung	331	3.2	Régularisation des eaux	331
3.3	Gewässerschutz	332	3.3	Protection des eaux	332
3.4	Abfallbewirtschaftung	339	3.4	Traitement des déchets	339
3.5	Hydrogeologie	341	3.5	Hydrogéologie	341
3.6	Energie	343	3.6	Energie	343
4.	Verkehrsamt	344	4.	Office des transports	344
4.1	Eisenbahnen	344	4.1	Chemins de fer	344
4.2	Strassentransportdienste	349	4.2	Services de transports routiers	349
4.3	Deckung der Betriebsfehlbeträge	349	4.3	Couverture des déficits d'exploitation	349
4.4	Schiffahrt	349	4.4	Navigation	349
4.5	Luftfahrt	350	4.5	Trafic aérien	350
4.6	Luftseilbahnen und Skilifte	351	4.6	Téléphériques et remonte-pentes	351
4.7	Fahrplanwesen	351	4.7	Horaires	351

Forstdirektion

1.	Direktionssekretariat	355
1.1	Allgemeines	355
1.2	Organisation und Personelles	355
1.3	Bildung von Forstrevieren	355
1.4	Gesetzgebung	356
1.5	Erheblich erklärte, aber noch nicht vollzogene Motiven und Postulate	356
1.6	Stiftungsaufsicht	356
1.7	Holzmarkt	356
1.8	Ausbildung der Forstwartlehrlinge	357
1.9	Forstaufsicht und Forstpolizei	357
1.10	Bergbau (Verwaltung des Bergregals)	357
2.	Forstinspektorat	358
2.1	Tabellen, umfassend sämtliche Wälder des Kantons	358
2.2	Staatsforstverwaltung	360
3.	Jagd	366
3.1	Jagdkommission	366
3.2	Jagdordnung	366
3.3	Jagdpatente	367
3.4	Eignungsprüfung für Jäger 1977	367
3.5	Wildhut	368
3.6	Jagddelikte	368
3.7	Wildschaden	368
3.8	Statistik des erlegten Wildes	369
3.9	Andere Abgänge von Wild	370
3.10	Wildschutzanstalt	370
3.11	Vorträge durch die Wildhüter	370
3.12	Wildkrankheiten	371
3.13	Wildaussetzungen	371
3.14	Bestandeszählungen und -schätzungen der wichtigsten jagdbaren und geschützten Tiere	371
4.	Fischerei	372
4.1	Gesetzgebung	372
4.2	Fischereikommission	372
4.3	Angelfischerpatente	372
4.4	Pachtgewässer	373
4.5	Berufsfischer- und Reusenpatente	373
4.6	Köderfischfangbewilligungen	373
4.7	Laichfischfangbewilligungen	374
4.8	Fischereipolizei	374

Direction des forêts

1.	Secrétariat de Direction	355
1.1	Généralités	355
1.2	Organisation et personnel	355
1.3	Formation de triages forestiers	355
1.4	Législation	356
1.5	Motions et postulats acceptés, mais non encore liquides	356
1.6	Surveillance des fondations	356
1.7	Marché du bois	356
1.8	Formation des apprentis forestiers-bûcherons	357
1.9	Surveillance et police des forêts	357
1.10	Mines (Administration de la régale des mines)	357
2.	Inspectorat des forêts	358
2.1	Tableaux, concernant toutes les forêts du canton	358
2.2	Administration des forêts domaniales	360
3.	Chasse	366
3.1	Commission de la chasse	366
3.2	Règlement de chasse	366
3.3	Patentes de chasse	367
3.4	Examens d'aptitude pour chasseurs 1977	367
3.5	Police de la chasse	368
3.6	Délits de chasse	368
3.7	Dégâts causés par le gibier	368
3.8	Statistique du gibier tiré	369
3.9	Autre gibier tombé	370
3.10	Etablissement d'élevage de gibier	370
3.11	Exposés des gardes-chasse	370
3.12	Maladies du gibier	371
3.13	Lâcher de gibier	371
3.14	Recensements et estimations des principales espèces d'animaux pouvant être chassés et protégés	371
4.	Pêche	372
4.1	Législation	372
4.2	Commission de la pêche	372
4.3	Permis de pêche à la ligne	372
4.4	Eaux affermées	373
4.5	Permis pour pêcheurs professionnels et pêcheurs à la nasse	373

XII Inhaltsverzeichnis

- 4.9 Ausbildung des Personals des Fischereiinspektorate, der Rekruten der Kantonspolizei und der freiwilligen Fischereiaufseher 374
- 4.10 Uferbegehungsrecht der Fischer 374
- 4.11 Fischereidelikte 375
- 4.12 Wasserbauten 375
- 4.13 Gewässerverunreinigungen und Fischsterben 375
- 4.14 Staatliche Fischzuchtanlagen 375
- 4.15 Einsätze von Besatzfischen 377
- 4.16 Subventionen 378
- 4.17 Erträge der Berufsfischerei 378
- 5. Naturschutz 379
- 5.1 Naturschutzkommision 379
- 5.2 Naturschutzgebiete und Naturdenkmäler 379
- 5.3 Begutachtungen und Mitberichte 380
- 5.4 Allgemeiner Naturschutz 380
- 5.5 Liegenschaften 381

Table des matières

- 4.6 Autorisations pour la capture de poissons amorces 373
- 4.7 Autorisations pour la capture de poissons géniteurs 374
- 4.8 Police de la pêche 374
- 4.9 Formation du personnel de l'Inspection de la pêche, des recrues de la police cantonale et des surveillants volontaires de la pêche 374
- 4.10 Droit de passage sur les rives 374
- 4.11 Délits de pêche 375
- 4.12 Constructions hydrauliques 375
- 4.13 Pollution des eaux et empoisonnement de poissons 375
- 4.14 Etablissements de pisciculture de l'Etat 375
- 4.15 Immersions de jeunes poissons 377
- 4.16 Subventions 378
- 4.17 Rendement de la pêche professionnelle 378
- 5. Protection de la nature 379
- 5.1 Commission de la protection de la nature 379
- 5.2 Réserves et monuments naturels 379
- 5.3 Expertises et préavis 380
- 5.4 Tâches générales (relevant du service de la protection de la nature) 380
- 5.5 Domaines 381

Direktion der Landwirtschaft

- 1. Einleitung 383
- 1.1 Grundsätze der Regierungspolitik 383
- 1.2 Für die Landwirtschaftsdirektion wichtige Geschehnisse im Jahr 1977 383
- 1.3 Das Landwirtschaftsjahr 1977 383
- 2. Allgemeines 385
- 2.1 Organisation, Personelles 385
- 2.2 Gesetzgebung 385
- 2.3 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 385
- 2.4 Eingaben zuhanden der Bundesbehörden 385
- 3. Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen 386
 - 3.1 Landwirtschaftliche Fachschulen 386
 - 3.2 Landwirtschaftliche Spezialschulen 398
 - 3.3 Hauswirtschaftliche Schulen 401
 - 3.4 Landwirtschaftliche Berufsschulen 403
 - 3.5 Berufslehre und Fähigkeitsprüfung für Landwirte 404
 - 3.6 Berufsausbildung der Bäuerin 405
- 4. Zentralstellen 406
 - 4.1 Acker- und Rebbau 406
 - 4.2 Tierzucht 409
 - 4.3 Pflanzenschutz 411
 - 4.4 Obstbau 413
- 5. Inspektorat für Berufsschulen, Bodenamt, Beratung, Bauern- und Dorfkultur, Planung 414
 - 5.1 Inspektorat für die landwirtschaftlichen Berufsschulen siehe 3.4 414
 - 5.2 Bodenamt 414
 - 5.3 Stelle für das landwirtschaftliche Beratungswesen 415
 - 5.4 Stelle für Bauern- und Dorfkultur 416
 - 5.5 Stelle für landwirtschaftliche Planungsfragen 417
 - 5.6 Verschiedenes 417
 - 6. Rechtsabteilung 418
 - 7. Veterinäramt 418
 - 7.1 Tierseuchenpolizei 418
 - 7.2 Schweinegesundheitsdienst 422
 - 7.3 Fleischschau 422
 - 7.4 Hufbeschlag 423
 - 7.5 Klauenpflege 423

Direction de l'agriculture

- 1. Introduction 383
- 1.1 Principes de la politique gouvernementale 383
- 1.2 Evénements marquants de l'année 1977 pour la Direction de l'agriculture 383
- 1.3 L'année agricole 1977 383
- 2. Généralités 385
 - 2.1 Organisation, personnel 385
 - 2.2 Législation 385
 - 2.3 Motions et postulats présentés, mais non encore réalisés 385
 - 2.4 Requêtes à l'intention des autorités fédérales et procédures de consultation 385
 - 3. Formation et vulgarisation agricoles 386
 - 3.1 Ecoles d'agriculture 386
 - 3.2 Ecoles agricoles spéciales 398
 - 3.3 Ecoles ménagères 401
 - 3.4 Ecoles professionnelles agricoles 403
 - 3.5 Apprentissage agricole et examens de capacité 404
 - 3.6 Formation professionnelle de la paysanne 405
 - 4. Offices et services centraux 406
 - 4.1 Culture des champs et viticulture 406
 - 4.2 Elevage du bétail 409
 - 4.3 Office central phytosanitaire 411
 - 4.4 Arboriculture fruitière 413
 - 5. Inspection des écoles professionnelles, office foncier rural, vulgarisation agricole, protection du patrimoine rural, aménagement agricole 414
 - 5.1 Inspection des écoles professionnelles 414
 - 5.2 Office foncier rural 414
 - 5.3 Office de vulgarisation agricole 415
 - 5.4 Service pour la protection du patrimoine rural 416
 - 5.5 Service d'aménagement agricole 417
 - 5.6 Divers 417
 - 6. Service juridique 418
 - 7. Office vétérinaire 418
 - 7.1 Police des épizooties 418
 - 7.2 Service d'hygiène porcine 422
 - 7.3 Inspection des viandes 422
 - 7.4 Maréchalerie 423
 - 7.5 Nettoyeurs d'onglons 423
 - 7.6 Commerce du bétail 423
 - 7.7 Assurance du bétail 424

7.6	Viehhandel	423
7.7	Viehversicherung	424
7.8	Tierseuchenkasse	424
8.	Meliorationsamt	424
8.1	Allgemeines	424
8.2	Güterzusammenlegungen	424
8.3	Wegebauten	424
8.4	Wasserversorgungen	425
8.5	Übrige Meliorationsen, wie Entwässerungen, Seilbahnen, Elektrizitätsversorgungen, Alpverbesserungen usw.	425
8.6	Hochbauten	425
8.7	Einsprachen	425
8.8	Subventionsrückerstattungen	425
8.9	Tabellen	426
9.	Zentralstelle für den milchwirtschaftlichen Kontroll- und Beratungsdienst (MKBD)	428
9.1	Milchqualität	428
9.2	Käsequalität	428

7.8	Caisse des épizooties	424
8.	Améliorations foncières	424
8.1	Considérations générales	424
8.2	Remaniements parcellaires	424
8.3	Construction de chemins	424
8.4	Alimentation en eau	425
8.5	Autres améliorations foncières (drainages, funiculaires, électricité, alpages, etc.)	425
8.6	Bâtiments	425
8.7	Oppositions	425
8.8	Restitutions de subventions	425
8.9	Tableaux	426
9.	Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (SICMEL)	428
9.1	Qualité du lait	428
9.2	Qualité du fromage	428

Direktion des Fürsorgewesens

1.	Einleitung	429
2.	Allgemeines	430
2.1	Organisation und Personelles	430
2.2	Gesetzgebung	431
2.3	Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate	431
3.	Direktionssekretariat und Rechtsabteilung	432
3.1	Kantonale Kommissionen	432
3.2	Bekämpfung des Alkoholismus	433
3.3	Naturschadenfonds	433
3.4	Fürsorgeaufwendungen des Staates	434
3.5	Einweisung in Versorgungsheime	435
4.	Abteilung Armenfürsorge	435
4.1	Armenfürsorge des Staates für Kantonsbürger	435
4.2	Armenfürsorge des Staates für Kantonsfremde	436
5.	Fürsorgeinspektorat und Abteilung Planung und Betrieb	438
5.1	Allgemeines	438
5.2	Staatliche und private Sonderschulheime	439
5.3	Anlehr- und geschützte Werkstätten	440
5.4	Alters- und Pflegeheime	440
5.5	Ausbildung und regionale Dienste	441
5.6	Lastenverteilung	441
6.	Anhang	445

Direction des œuvres sociales

1.	Introduction	429
2.	Généralités	430
2.1	Organisation et personnel	430
2.2	Législation	431
2.3	Motions et postulats acceptés mais encore en suspens	431
3.	Secrétariat de direction et Service juridique	432
3.1	Commissions cantonales	432
3.2	Lutte contre l'alcoolisme	433
3.3	Fonds des dommages causés par les éléments	433
3.4	Dépenses d'assistance de l'Etat	434
3.5	Placement dans les hospices d'internement	435
4.	Assistance aux indigents	435
4.1	Assistance aux ressortissants du canton	435
4.2	Assistance de l'Etat aux indigents qui ne sont pas ressortissants du canton	436
5.	Service de l'inspection des œuvres sociales et Service de planification et d'exploitation	438
5.1	Généralités	438
5.2	Foyers scolaires spéciaux relevant de l'Etat et foyers scolaires spéciaux privés	439
5.3	Ateliers de formation accélérée et ateliers protégés	440
5.4	Foyers pour personnes âgées et foyers avec encadrement médical	440
5.5	Formation et services régionaux	441
5.6	Répartition des charges	441
6.	Annexe	445

Direktion der Gemeinden

1.	Einleitung	461
2.	Allgemeines	461
2.1	Organisation und Personelles	461
2.2	Gesetzgebung	462
2.3	Parlamentarische Eingänge	463
3.	Musterreglemente und Kreisschreiben	464
4.	Geschäftslast	464
5.	Rechtsprechung im Gemeindewesen	464
5.1	Regierungsstatthalter	464
5.2	Regierungsrat	465
6.	Die Oberaufsicht über die Gemeinden	465
6.1	Bestand der Gemeinden	465
6.2	Organisation der Gemeinden	465
7.	Finanzverwaltung der Gemeinden	466
7.1	Inspektorat	466
7.2	Auszüge aus den Gemeinderechnungen	467

Direction des affaires communales

1.	Préambule	461
2.	Généralités	461
2.1	Organisation et personnel	461
2.2	Législation	462
2.3	Interventions parlementaires	463
3.	Modèles de règlements et circulaires	464
4.	Affaires traitées	464
5.	La jurisprudence en matière communale	464
5.1	Préfets	464
5.2	Conseil-exécutif	465
6.	Haute surveillance des communes	465
6.1	Etat des communes	465
6.2	Organisation des communes	465
7.	Administration financière des communes	466
7.1	Inspection	466
7.2	Extraits des comptes communaux	467

XIV Inhaltsverzeichnis

- 7.3 Die einzelnen Finanzverwaltungsgeschäfte 467
- 8. Stiftungsaufsicht 467
- 9. Inspektionsberichte 467
- 10. Unregelmässigkeiten 468

Table des matières

- 7.3 Les diverses affaires de l'administration financière 467
- 8. Surveillance des fondations 467
- 9. Rapports d'inspection 467
- 10. Irrégularités 468